Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Dieses Zusatzblatt wird nur für den Einbau des Sound Modul Systems in Fahrzeuge der BMW 5er-Reihe (E39, E39/2) und der BMW 7er-Reihe (E38) mit Bordmonitorradio benötigt, gilt für Links- und Rechtslenkerfahrzeuge und ist zur Ergänzung der Einbauanleitungen mit den

Best.-Nr.: 01 29 9 415 469 (E38)
Best.-Nr.: 01 29 9 415 428 (E39, E39/2) erstellt worden.

Wichtige Information !

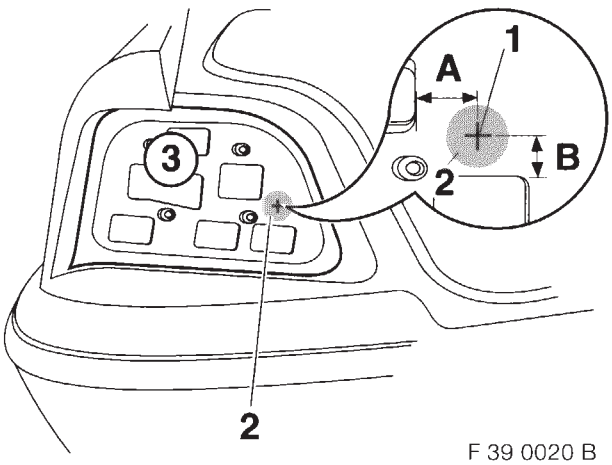
Folgende Punkte sind zu beachten:

Kapitel 1. Seite 1, **Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug**

Zusätzliche Vorarbeiten:

- Rückleuchte links ausbauen

Kapitel 3. Seite 2, **Zusatzkabelbäume einbauen**



F 39 0020 B

Falls der Massepunkt **X10305** unter dem Rücklicht links am Fahrzeug nicht vorhanden ist, muß vor dem Einbau des Zusatzkabelbaums wie folgt vorgegangen werden:◂

Bohrstelle (1) mit Körner markieren.

Maße für E38
Maß **A** = 28 mm
Maß **B** = 22 mm

Maße für E39
Maß **A** = 22 mm
Maß **B** = 17 mm

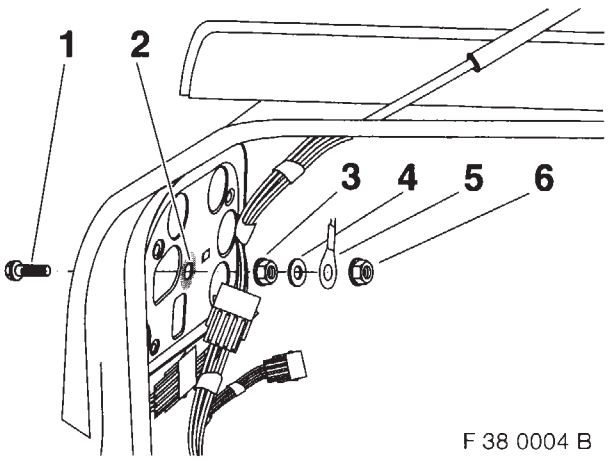
Fahrzeuglack und Grundierung im grauen Feld (2) Ø 20 mm um die Bohrstelle (1) auf der Vorder-/ und Rückseite des Heckleuchtentopfs (3) entfernen. Blech **muß** im grauen Feld (2) blank sein, damit einwandfreier Kontakt möglich ist.

Vor der Anbringung der Bohrung ist darauf zu achten, daß die Kabel-/ und Steckerbefestigungen ausgeclipst werden und die Kabel von der Bohrstelle entfernt werden (Beschädigungsgefahr).◂

Bohrung mit Ø 6 mm ausführen.
Während des Bohrens anfallende Bohrspäne mit Staubsauger absaugen.
Anschließend Bohrung entgraten.

---

source: www.ow.no



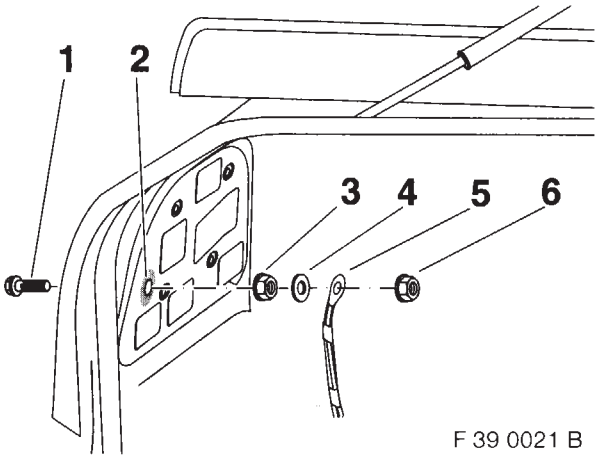
F 38 0004 B

Nur für Einbau in Fahrzeuge E38

Sechskantschraube mit Bund (1) von hinten in die angebrachte Bohrung (2) einschieben und mit Mutter M6 (3) fest verschrauben.
Beim späteren anbringen des Masseanschlußkabels ist darauf zu achten, daß **zuerst** die Beilagscheibe (4) und erst dann die Kabelöse (5) des Masseanschlußkabels aufgeschoben wird .
Anschließend Kabelöse (5) des Masseanschlußkabels mit der zweiten Mutter M6 (6) befestigen.

Nach dem Befestigungsvorgang sind alle Teile mit Korrosionsschutzmaßnahmen nach BMW-Vorschrift zu behandeln.

Weiter mit Bild F 38 65 145 B

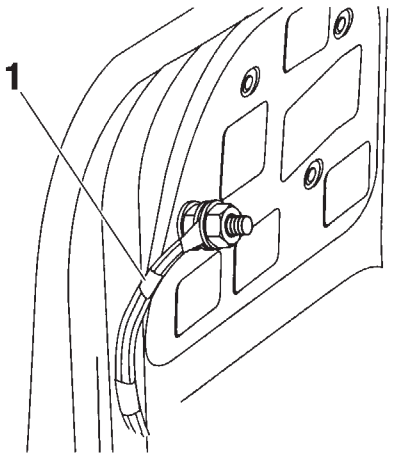


F 39 0021 B

Nur für Einbau in Fahrzeuge E39

Sechskantschraube mit Bund (1) von hinten in die angebrachte Bohrung (2) einschieben und mit Mutter M6 (3) fest verschrauben.
Beim späteren anbringen des Masseanschlußkabels ist darauf zu achten, daß **zuerst** die Beilagscheibe (4) und erst dann die Kabelöse (5) des Masseanschlußkabels aufgeschoben wird .
Anschließend Kabelöse (5) des Masseanschlußkabels (Kabelschuh muß mit Kabelabgang zur Fahrzeugmitte zeigen) mit der zweiten Mutter M6 (6) befestigen.

Nach dem Befestigungsvorgang sind alle Teile mit Korrosionsschutzmaßnahmen nach BMW-Vorschrift zu behandeln.

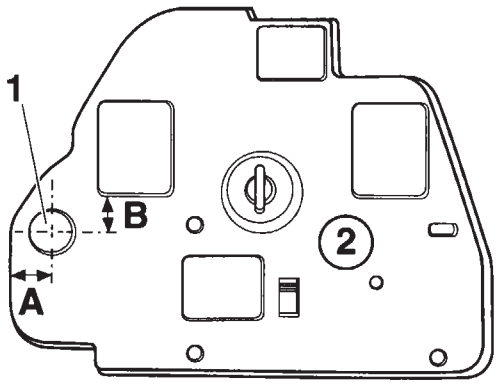


F 39 0022 B

Nur für Einbau in Fahrzeuge E39

Abbildung zeigt die entgültige Einbaulage des Masseanschlußkabels.
Der Kabelstrang (1) muß zur Fahrzeugmitte zeigen.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Nur für Einbau in Fahrzeuge E39

Bohrstelle (1) auf Lampenträger links (2) aufzeichnen.

Maß **A** = 17 mm
Maß **B** = 11 mm

Bohrung mit Stufensenker Ø 18 mm ausführen.
Anschließend Bohrung entgraten.
Rücklicht links und Lampenträger links einbauen.

Weiter mit Bild F 39 65 336 B der entsprechenden Einbauanleitung Sound Modul System

source: www.ow.no

Parts and Accessories – Installation Instructions

This supplementary information is required for installing the sound module system in BMW 5 Series vehicles (E39, E39/2) and BMW 7 Series vehicles (E38) with on-board monitor radio, it applies to both left-hand drive and right-hand drive vehicles and has been compiled to supplement the Installation Instructions with the

Order No. 01 29 9 415 469 (E38)
Order No. 01 29 9 415 428 (E39, E39/2)

Important information!

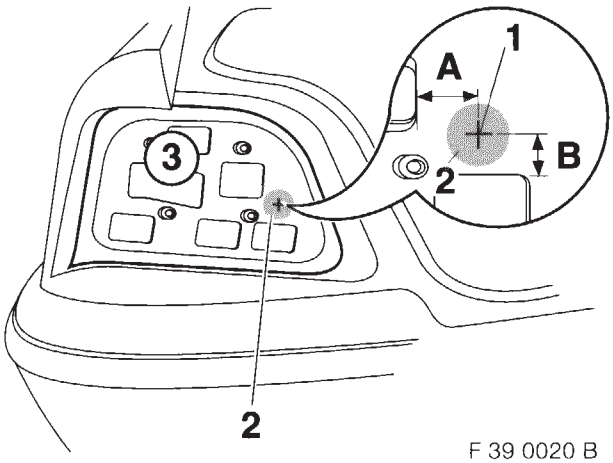
Observe the following points:

Section 1. Page 1, **Vehicle preparation**

Additional preparatory jobs:

– Remove left-hand tail light

Section 3. Page 2 **Installing auxiliary wiring harnesses**



F 39 0020 B

▷ If the ground terminal **X10305** is no longer provided under the left tail light on the vehicle, proceed as follows before installing the auxiliary wiring harness: ◁

Mark drilling point (1) with centre punch.

Dimensions for E38
Dimension **A** = 28 mm
Dimension **B** = 22 mm

Dimensions for E39
Dimension **A** = 22 mm
Dimension **B** = 17 mm

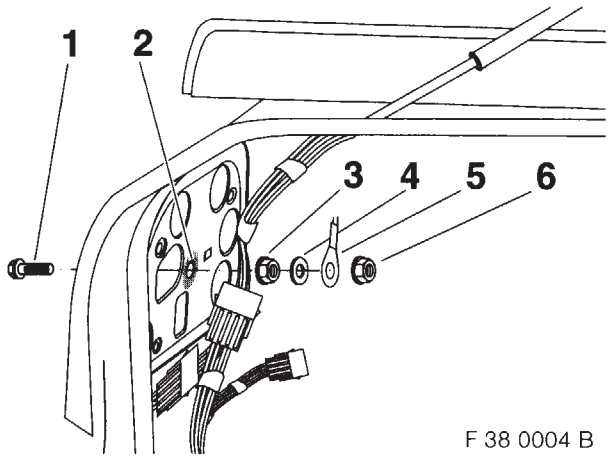
Remove vehicle paint and primer in grey area (2) diameter 20 mm about the drilling point (1) on the front and rear of the tail light unit (3). The sheet metal **must** be bright in the grey area (2) to ensure effective contact.

⚠ Particular care must be taken before drilling the hole to ensure that the cable and plug connector elements are unclipped and the cables are moved away from the drilling point (risk of damage). ◁

Drill hole to diameter 6 mm.
Extract metal chips while drilling with vacuum cleaner.
Deburr hole.

---

source: www.ow.no



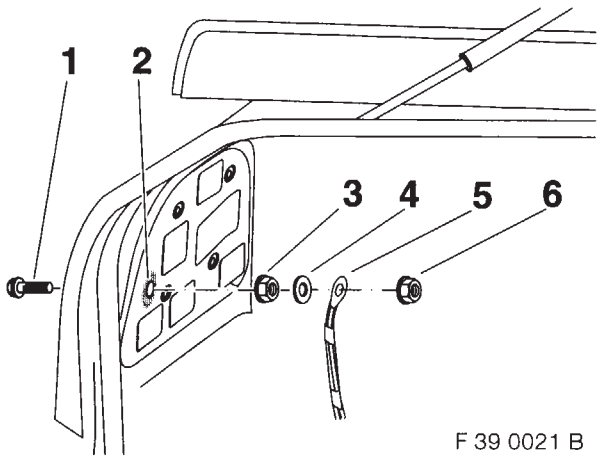
F 38 0004 B

For installation in E38 vehicles only ◂

Screw hexagon collar screw (1) into drilled hole (2) from behind and firmly secure with M6 nut (3). Particular care must be taken when subsequently fitting the ground connection cable to ensure that the washer (4) is fitted **first** and then followed by the cable eye (5) of the ground connection cable. Now secure cable eye (5) of ground connection cable with the second M6 nut (6).

After fitting, all parts must be subject to corrosion protection treatment in accordance with BMW specifications.◂

Continue with Fig. F 38 65 145 B

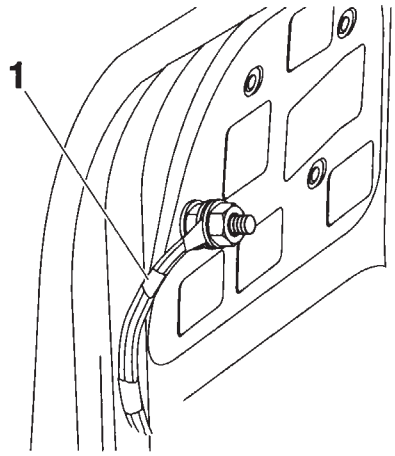


F 39 0021 B

For installation in E39 vehicles only ◂

Screw hexagon collar screw (1) into drilled hole (2) from behind and firmly secure with M6 nut (3). Particular care must be taken when subsequently fitting the ground connection cable to ensure that the washer (4) is fitted **first** and then followed by the cable eye (5) of the ground connection cable. Now secure cable eye (5) of ground connection cable (wiring outlet of cable shoe must face towards centre of vehicle) with the second M6 nut (6).

After fitting, all parts must be subject to corrosion protection treatment in accordance with BMW specifications.◂

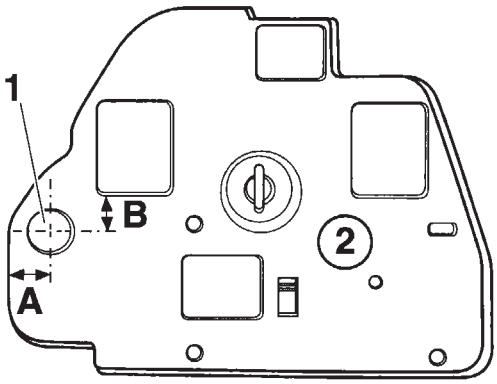


F 39 0022 B

For installation in E39 vehicles only ◂

The illustration shows the final installation position of the ground cable connection.
The wiring harness (1) must face towards the centre of the vehicle.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Installation in E39 vehicles only

Mark drilling point (1) on left-hand lamp carrier (2)

Dimension **A** = 17 mm
Dimension **B** = 11 mm

Drill hole with diameter 18 mm core drill.
Deburr hole.
Install left tail light and left lamp carrier.

Continue with Fig. F 39 65 336 B of the corresponding Installation Instructions Sound Module System

source: www.ow.no

Pièces et accessoires – Instructions de montage

Cette feuille supplémentaire est uniquement nécessaire pour l'installation du Sound Modul System dans les véhicules BMW de la série 5 (E39, E39/2) BMW et de la série 7 (E38) BMW avec radio de moniteur de bord ; elle est valable pour les véhicules avec directions à gauche et à droite et est établie pour compléter les instructions de montage portant les

no de commande : 01 29 9 415 469 (E38)
no de commande : 01 29 9 415 428 (E39, E39/2).

Information importante !

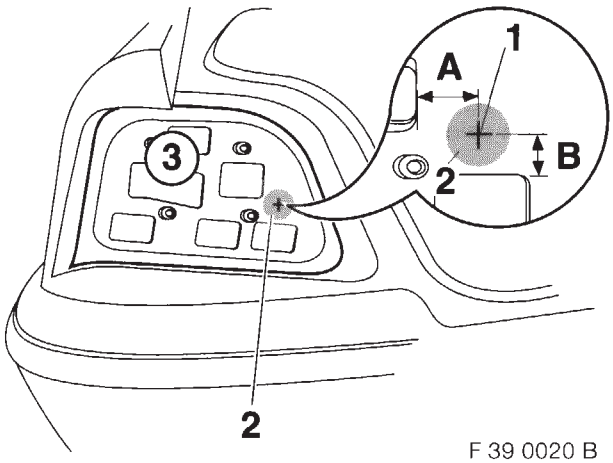
Veuillez respecter les points suivants :

Chapitre 1. Page 1, **Travaux préliminaires nécessaires sur le véhicule**

Travaux préliminaires supplémentaires :

- Démonter le feu arrière gauche

Chapitre 3. Page 2, **Monter câblage supplémentaire**



F 39 0020 B

▷ Si le point de masse **X10305** manque sous le feu arrière gauche du véhicule, les instructions sont les suivantes avant la pose du câblage supplémentaire : ◂

Marquer l'alésage (1) avec une pointe à tracer.

Dimensions pour E38
dimension **A** = 28 mm
dimension **B** = 22 mm

Dimensions pour E39
dimension **A** = 22 mm
dimension **B** = 17 mm

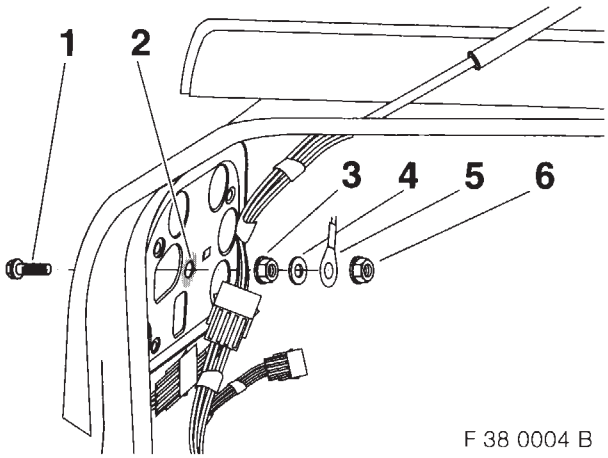
Enlever la peinture du véhicule et la peinture d'apprêt sur la zone grise (2) sur un diamètre de 20 mm autour de l'alésage (1) à l'avant et à l'arrière du bloc arrière optique (3). La tôle **doit** être polie sur la zone grise (2) afin de permettre un contact parfait.

⚠ Avant d'effectuer l'alésage, veillez à ce que les fixations de câbles et de fiches soient déclipsées et que les câbles soient retirés de l'alésage (danger de dégâts). ◂

Effectuer un alésage de Ø 6 mm.
Pendant l'alésage aspirer avec un aspirateur les copeaux d'alésage.
Supprimer ensuite les bavures.

---

source: www.ow.no



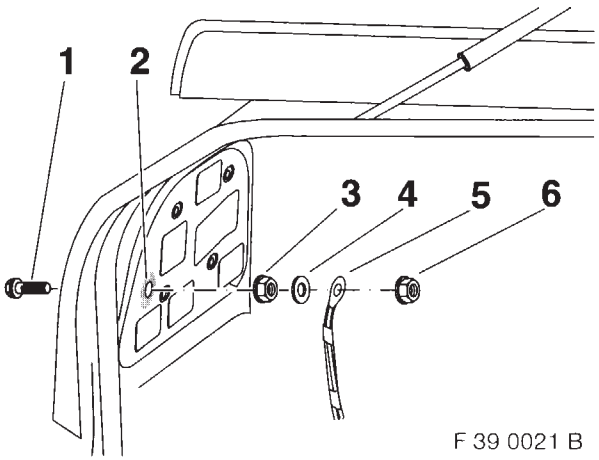
F 38 0004 B

Seulement pour le montage dans les véhicules E38

Placer une vis à six pans avec embase (1) par l'arrière dans l'alésage (2) et la visser à fond avec l'écrou M6 (3).
En plaçant ultérieurement le câble de raccord de masse, veillez à ce que la rondelle (4) soit insérée **en premier** et seulement ensuite l'œillet (5) du câble de raccord de masse.
Fixer ensuite l'œillet (5) du câble de raccord de masse avec le deuxième écrou M6 (6).

Après la fixation toutes les pièces doivent être traitées avec des produits de protection contre la corrosion selon les directives BMW.

Suite sur figure F 38 65 145 B

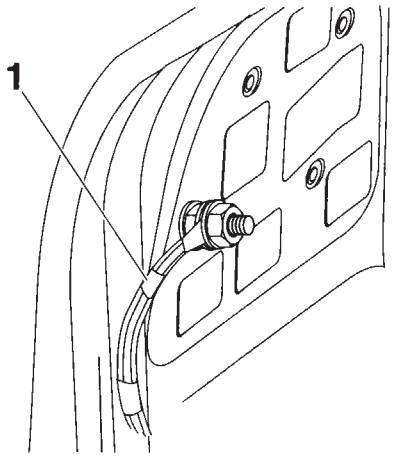


F 39 0021 B

Seulement pour le montage dans les véhicules E39

Placer une vis à six pans avec embase (1) par l'arrière dans l'alésage (2) et la visser à fond avec l'écrou M6 (3).
En plaçant ultérieurement le câble de raccord de masse, veillez à ce que la rondelle (4) soit insérée **en premier** et seulement ensuite l'œillet (5) du câble de raccord de masse.
Fixer ensuite l'œillet (5) du câble de raccord de masse (la cosse de câble et la sortie de câble doivent être tournées vers le milieu du véhicule) avec le deuxième écrou M6 (6).

Après la fixation toutes les pièces doivent être traitées avec des produits de protection contre la corrosion selon les directives BMW.

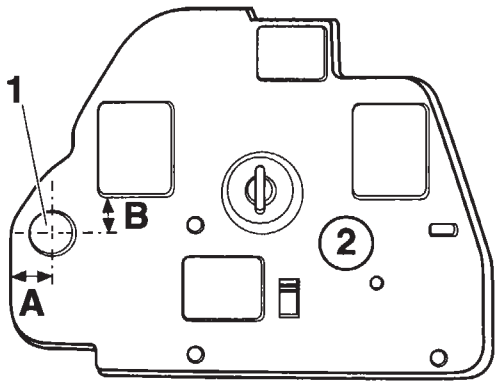


F 39 0022 B

Seulement pour le montage dans les véhicules E39

La figure montre la position définitive de montage du câble de raccord de masse.
Le faisceau de câbles (1) doit être tourné vers le milieu du véhicule.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Seulement pour le montage dans les véhicules E39 ◂

Dessiner l'alésage (1) sur le support de lampe gauche (2).

dimension **A** = 17 mm
dimension **B** = 11 mm

Effectuer l'alésage avec foret Ø 18 mm.
Supprimer ensuite les bavures.
Monter le feu arrière gauche et le support de lampe gauche.

Suite sur figure F 39 65 336 B des instructions de montage correspondantes Sound Modul System

source: www.ow.no

Onderdelen en Accessoires – Montagehandleiding

Dit aanvullingsblad wordt uitsluitend voor het inbouwen van het Sound Module systeem in voertuigen van de BMW 5-serie (E39, E39/2) en de BMW 7-serie (E38) met boordmonitor benodigd, het geldt voor LHD- en RHD-voertuigen en is een aanvulling op de montagehandleidingen met volgende bestelnummers:

bestelnr.: 01 29 9 415 469 (E38),
bestelnr.: 01 29 9 415 428 (E39, E39/2).

Belangrijke informatie!

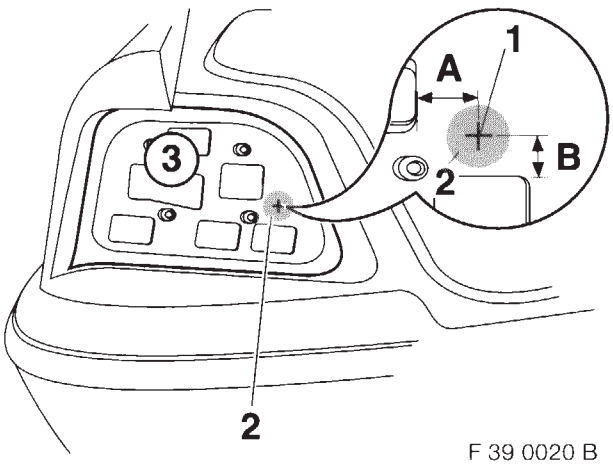
Let op de volgende punten:

Hoofdstuk 1. Pag. 1, **Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig**

Bijkomende voorbereidende werkzaamheden:

– Het linker achterlicht uitbouwen

Hoofdstuk 3. Pag. 2, **Extra draadbomen installeren**



F 39 0020 B

▷ Indien het massa-aansluitpunt **X10305** onder het linker achterlicht niet op het voertuig aanwezig is, moet voor het installeren van de extra draadboom als volgt tewerk worden gegaan: ◁

De boorpositie (1) met een centerpons merken.

Maten voor E38:
Maat **A** = 28 mm,
maat **B** = 22 mm.

Maten voor E39:
Maat **A** = 22 mm,
maat **B** = 17 mm.

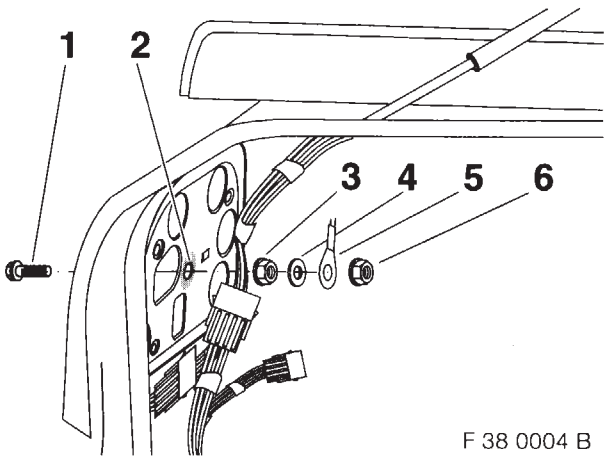
De voertuiglak en de primerlaag van het grijs aangegeven gebied (2) Ø 20 mm rond de boorpositie (1) aan de voor- en achterkant van de achterlichtkuip (3) verwijderen. Het plaatwerk **moet** in het grijs aangegeven gebied (2) blank zijn om een goed contact te waarborgen.

⚠ Voordat de boring geboord wordt, dient erop te worden gelet dat de kabel- en stekkerbevestigingen uitgeclipst worden en de kabels van de plaats van de boring worden verwijderd (beschadigingsrisico). ◁

De boring met Ø 6 mm boren.
Tijdens het boren de boorspanen met een stofzuiger wegzuigen.
Vervolgens de boringsrand afbramen.

---

source: www.ow.no



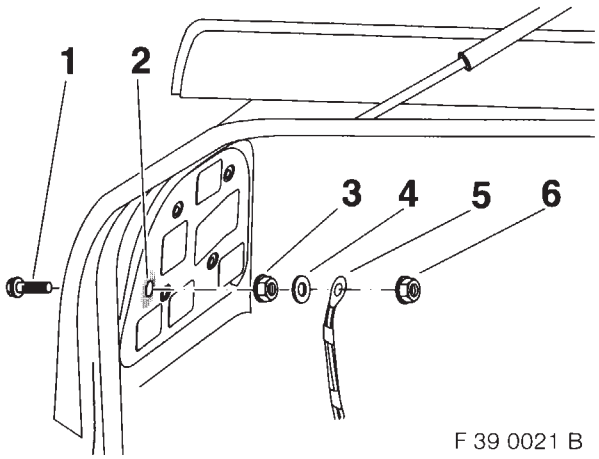
F 38 0004 B

Uitsluitend voor inbouw in voertuigen E38 ◂

De zeskantbout met flens (1) van achteren in het zojuist geboorde gat (2) inschuiven en met een moer M 6 (3) vast monteren.
Bij het later aanbrengen van de massa-aansluitkabel dient erop te worden gelet dat **eerst** de onderlegring (4) en pas daarna het kabeloog (5) van van de massa-aansluitkabel geplaatst wordt. Vervolgens het kabeloog (5) van de massa-aansluitkabel met de tweede moer M 6 (6) bevestigen.

Na de bevestigingswerkzaamheden moeten aan alle delen de corrosiewerende behandelingen volgens BMW-voorschrift worden uitgevoerd.◂

Vervolg met fig. F 38 65 145 B

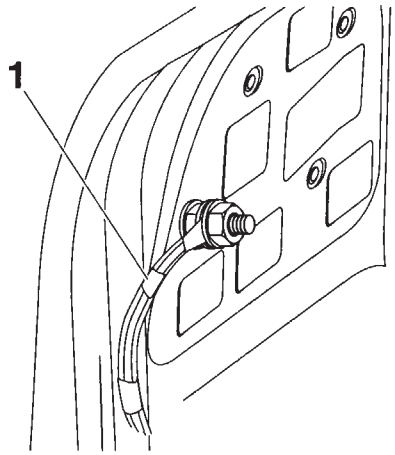


F 39 0021 B

Uitsluitend voor inbouw in voertuigen E39 ◂

De zeskantbout met flens (1) van achteren in het zojuist geboorde gat (2) inschuiven en met een moer M 6 (3) vast monteren.
Bij het later aanbrengen van de massa-aansluitkabel dient erop te worden gelet dat **eerst** de onderlegring (4) en pas daarna het kabeloog (5) van van de massa-aansluitkabel geplaatst wordt. Vervolgens het kabeloog (5) van de massa-aansluitkabel (de van de kabelschoen uitgaande kabel moet naar het midden van het voertuig wijzen) met de tweede moer M 6 (6) bevestigen.

Na de bevestigingswerkzaamheden moeten aan alle delen de corrosiewerende behandelingen volgens BMW-voorschrift worden uitgevoerd.◂

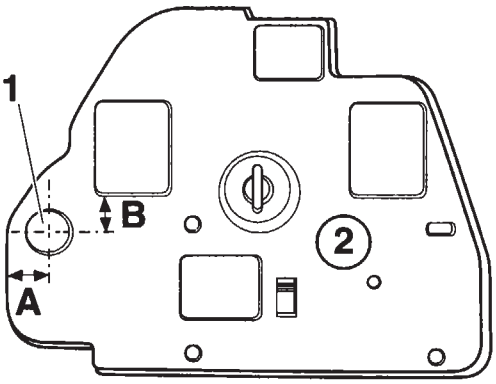


F 39 0022 B

Uitsluitend voor inbouw in voertuigen E39 ◂

De afbeelding laat de definitieve inbouwpositie van de massa-aansluitkabel zien.
De uitgaande kabel (1) moet naar het midden van het voertuig gericht zijn.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

▷ **Uitsluitend voor inbouw in voertuigen E39** ◂

De boorpositie (1) op de linker lampsteun (2) aftekenen.

Maat **A** = 17 mm,
maat **B** = 11 mm.

De boring met een getrapte boor Ø 18 mm boren.
Vervolgens de boringsrand afbramen.
Het linker achterlicht en de linker lampdrager inbouwen.

Vervolg met fig. F 39 65 336 B
van de betreffende montagehandleiding
voor het Sound Module systeem.

source: www.ow.no

Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

Detta tilläggsblad behövs endast för monteringen av ljudmodulsystemet i bilar från BMW 5-serien (E39, E39-2) samt BMW 7-serien (E38) med monitorradio. Det gäller för både vänster- och högerstyrda bilar och är en komplettering till monteringsanvisningarna med

Best.-nr: 01 29 9 415 469 (E38)
Best.-nr: 01 29 9 415 428 (E39, E39/2)

Viktig information!

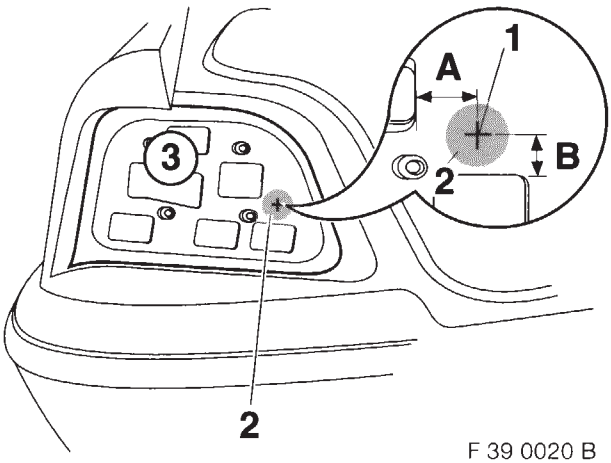
Följande punkter skall beaktas:

Kapitel 1. Sidan 1, **Nödvändiga förarbeten på bilen**

Ytterligare förarbeten:

- Demontera vänster backljus

Kapitel 3. Sidan 2, **Montera extra kabelstammar**



F 39 0020 B

▷ Om jordanslutningspunkten **X10305** under vänster bakljus på bilen inte finns, måste man gå tillväga på följande sätt innan man monterar den extra kabelstammen:◁

Markera borrstället (1) med en körnare.

Mått för E38
Mått **A** = 28 mm
Mått **B** = 22 mm

Mått för E39
Mått **A** = 22 mm
Mått **B** = 17 mm

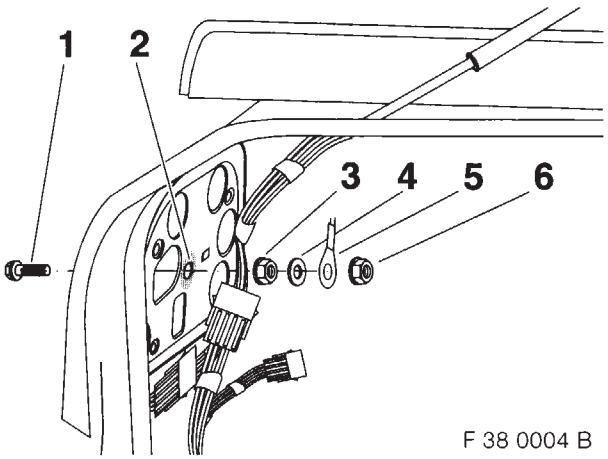
Avlägsna bilens lack och grundlacken inom det grå fältet (2) Ø 20 mm runt borrstället (1) på bakljus-insatsens fram- och baksida. Plåten **måste** vara blank inom det grå fältet (2) så att perfekt kontakt kan uppstå.

⚠ Innan man tar upp hålet skall man observera, att kabel- och kontaktfästena hakats ur och att kabeln tagits bort från borrstället (risk för skador).◁

Borrhålet skall vara Ø 6 mm.
Sug upp borrspånen med en dammsugare under borrningen.
Grada därefter av borrhålet.

---

source: www.ow.no



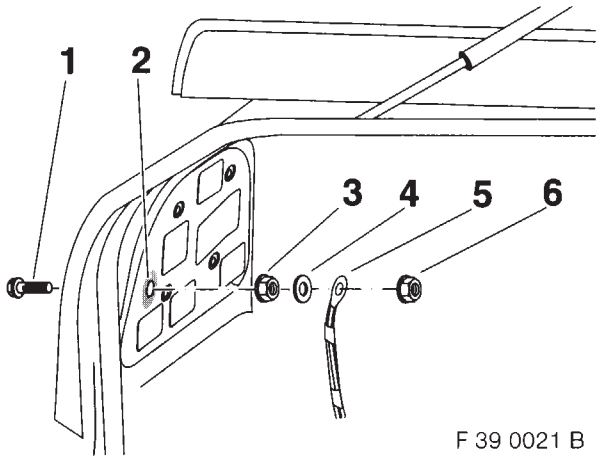
F 38 0004 B

Endast för montering i E38-bilar◂

Skjut in sexkantskruven med fläns (1) i hålet bakifrån (2) och skruva fast den ordentligt med M6-muttern (3).
När man senare sätter fast jordanslutningskabeln skall man se till, att man **först** skjuter på mellanläggsbrickan (4) och sedan jordanslutningskabelns ögla (5).
Sätt därefter fast jordanslutningskabelns ögla (5) med den andra M6-muttern (6).

Efter fastsättningen skall man behandla alla delarna med korrosionsskydd enligt föreskrift från BMW.◂

Fortsätt med bild F 38 65 145 B

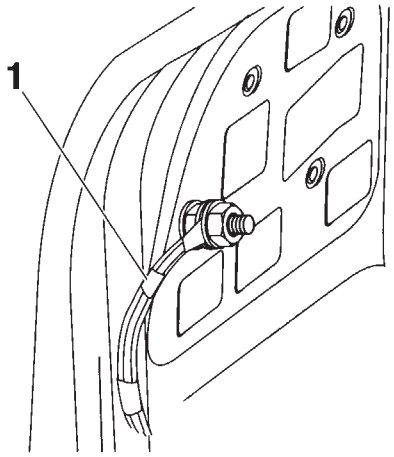


F 39 0021 B

Endast för montering i E39-bilar◂

Skjut in sexkantskruven med fläns (1) i hålet bakifrån (2) och skruva fast den ordentligt med M6-muttern (3).
När man senare sätter fast jordanslutningskabeln skall man se till, att man **först** skjuter på mellanläggsbrickan (4) och sedan jordanslutningskabelns ögla (5).
Sätt därefter fast jordanslutningskabelns ögla (5) (kabelskon måste tillsammans med kabelutgången peka mot mitten av bilen) med den andra M6-muttern (6).

Efter fastsättningen skall behandla alla delarna med korrosionsskydd enligt föreskrift från BMW.◂



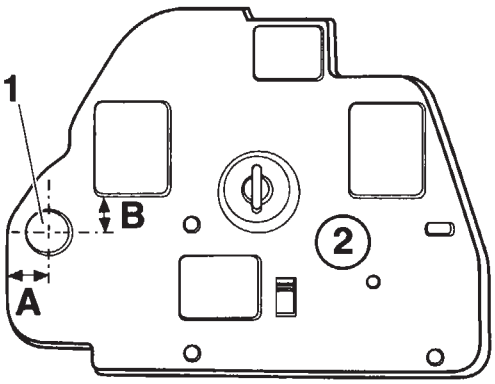
F 39 0022 B

Endast för montering i E39-bilar◂

Bilden visar jordanslutningskabelns slutgiltiga monteringsläge.
Kabelstammen (1) måste peka mot mitten av bilen.

---

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Endast för montering i E39-bilar◂

Markera borrstället (1) på vänster lamphållare (2).

Mått **A** = 17 mm
Mått **B** = 11 mm

Tag upp borrhålet Ø 18 mm med en stegförsänkare.
Grada därefter av borrhålet.
Montera tillbaka vänster backljus och lamphållare.

Fortsätt med bild F 39 65 336 B i aktuell monteringsanvisning för ljudmodulsystem.

source: www.ow.no

Ricambi e accessori – Istruzioni per il montaggio

Questo foglio supplementare occorre solo per il montaggio del sistema a modulo audio nelle vetture BMW della Serie 5 (E39, E39/2) e della Serie 7 (E38) con radio con monitor di bordo, vale per vetture con guida a sinistra e a destra, ed è destinato a completare le istruzioni per il montaggio

n° cat. 01 29 9 415 469 (E38)
n° cat. 01 29 9 415 428 (E39, E39/2).

Importante informazione!

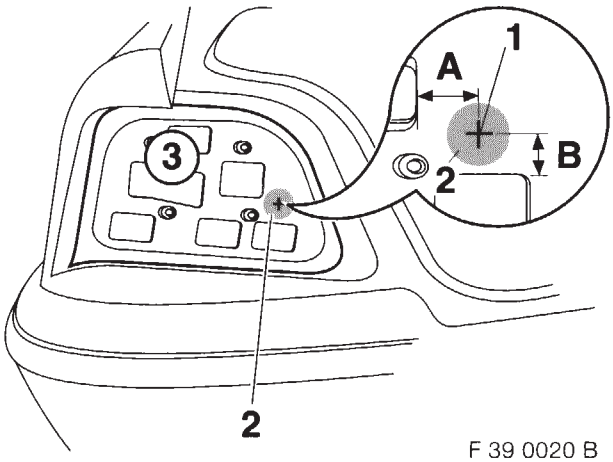
Vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 1. Pagina 1. **Preparativi necessari alla vettura**

Preparativi addizionali:

- Smontare il gruppo ottico posteriore sinistro

Capitolo 3. Pagina 2. **Montaggio fasci cavi supplementari**



F 39 0020 B

▷ Se non esiste il punto di massa **X10305** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro, prima di montare il fascio cavi supplementare si deve procedere come segue:◁

Marcare con una bulinatura il punto da forare (1).

Quote per E38
Quota **A** = 28 mm
Quota **B** = 22 mm

Quote per E39
Quota **A** = 22 mm
Quota **B** = 17 mm

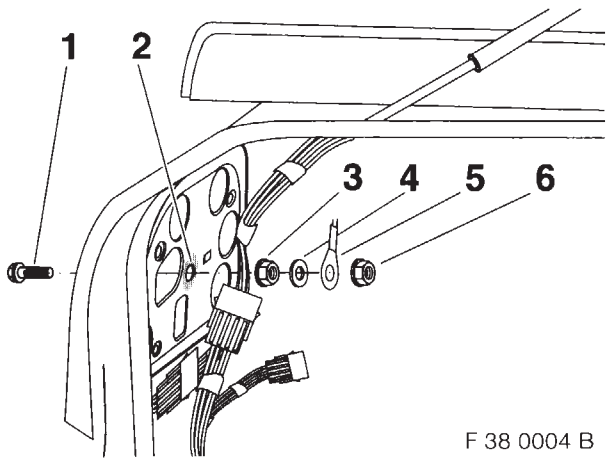
Nella zona marcata in grigio (2) rimuovere sul lato anteriore e posteriore della calotta del gruppo ottico (3) la verniciatura e la mano di fondo, per un Ø di 20 mm attorno al punto da forare (1). Nella zona marcata in grigio (2) la lamiera **deve** essere perfettamente snudata in modo che sia possibile un perfetto contatto.

⚠ Prima di praticare il foro osservare che i fissaggi di cavi e spina siano sganciati e che i cavi siano allontanati dal punto da forare (pericolo di danneggiarli).◁

Praticare un foro di 6 mm di diametro.
Il truciolo che si forma durante la foratura va aspirato con un aspirapolvere.
Successivamente sbavare il foro.

---

source: www.ow.no



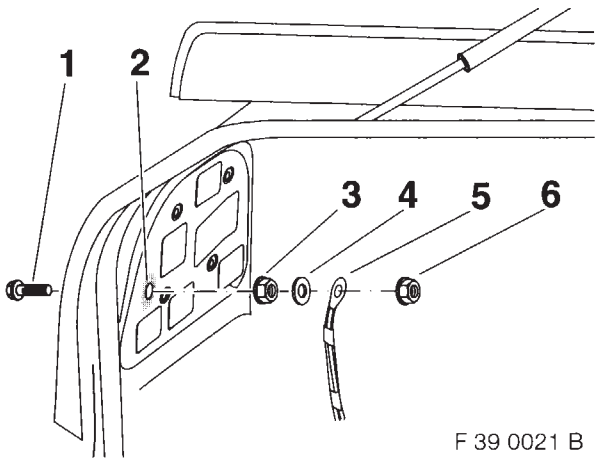
F 38 0004 B

Solo per il montaggio nelle vetture E38 ◂

Infilare la vite a testa esagonale con collare (1) dal lato posteriore nel foro praticato (2) e avvitarla saldamente con il dado M6 (3).
Al successivo fissaggio del cavo di massa si deve osservare che venga infilata **prima** la rondella (4) e solo dopo il capocorda ad anello (5) del cavo di massa.
Successivamente, fissare il capocorda ad anello (5) del cavo di massa con il secondo dado M6 (6).

Terminate le operazioni di fissaggio, proteggere tutti i particolari contro la corrosione secondo le prescrizioni BMW. ◂

Continuare con la figura F 38 65 145 B

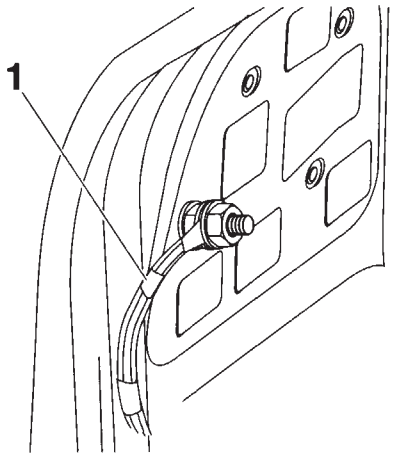


F 39 0021 B

Solo per il montaggio nelle vetture E39 ◂

Infilare la vite a testa esagonale con collare (1) dal lato posteriore nel foro praticato (2) e avvitarla saldamente con il dado M6 (3).
Al successivo fissaggio del cavo di massa si deve osservare che venga infilata **prima** la rondella (4) e solo dopo il capocorda ad anello (5) del cavo di massa.
Successivamente, fissare il capocorda ad anello (5) del cavo di massa (il capocorda deve avere l'uscita del cavo rivolta verso il centro vettura) con il secondo dado M6 (6).

Terminate le operazioni di fissaggio, proteggere tutti i particolari contro la corrosione secondo le prescrizioni BMW. ◂



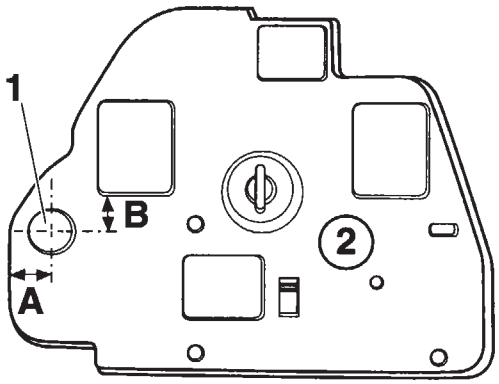
F 39 0022 B

Solo per il montaggio nelle vetture E39 ◂

La figura mostra la posizione di montaggio definitiva del cavo di massa.
Il fascio cavi (1) deve essere rivolto verso il centro della vettura.

---

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Solo per il montaggio nelle vetture E39

Tracciare il punto di foratura (1) sul portalampade sinistro (2).

Quota **A** = 17 mm
Quota **B** = 11 mm

Forare con una punta a diametri multipli di 18 mm Ø.
Sbavare quindi il foro.
Montare il gruppo ottico posteriore sinistro e il portalampade sinistro.

Proseguire con la figura F 39 65 336 B delle corrispondenti istruzioni per il montaggio del sistema a modulo audio

source: www.ow.no

Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje

Esta hoja adicional se precisa únicamente para el montaje del sistema Sound Modul en vehículos de la serie 5 BMW (E39, E39/2) y serie 7 BMW (E38) con radio-monitor de a bordo, es válida para vehículos con volante a la izquierda y a la derecha y ha sido elaborada para complementar las instrucciones de montaje

Núm. de pedido: 01 29 9 415 469 (E38)
Núm. de pedido: 01 29 9 415 428 (E39, E39/2)

¡Información importante!

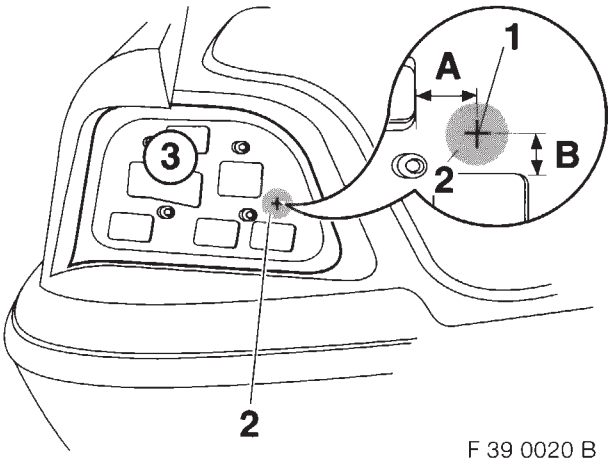
Deben observarse los siguientes puntos:

Capítulo 1. Página 1, **Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo**

Trabajos previos adicionales:

- Desmontar la unidad de luces trasera del lado izquierdo

Capítulo 2. Página 2, **Montar los mazos de cables adicionales**



F 39 0020 B

▷ En caso de no existir en el vehículo el punto de masa **X10305** debajo de la unidad de luces trasera del lado izquierdo, proceder como se indica a continuación antes de montar el mazo de cables adicional:◁

Marcar el punto de taladrado (1) con un granete.

Medidas para el E38
Medida **A** = 28 mm
Medida **B** = 22 mm

Medidas para el E39
Medida **A** = 22 mm
Medida **B** = 17 mm

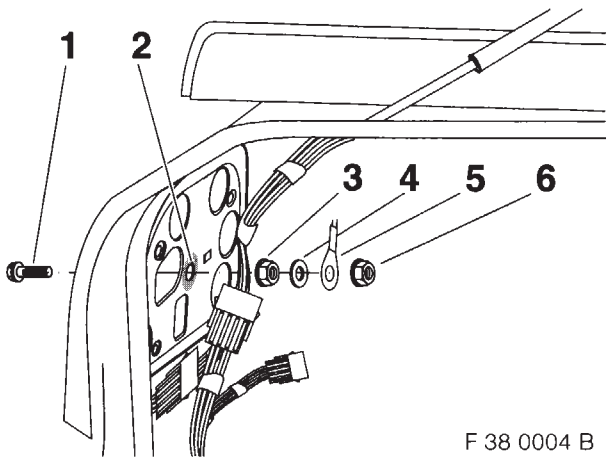
Eliminar la pintura del vehículo y la imprimación en la zona marcada en gris (2) en un círculo de 20 mm de Ø alrededor del punto de taladrado (1), en la parte delantera y en la parte trasera de la cazoleta de la unidad de luces trasera. La chapa **debe** quedar desnuda en la zona gris (2) para que sea posible un contacto perfecto.

⚠ Soltar de los clips las fijaciones de cables y conectores y alejar los cables del punto de taladrado antes de efectuar el taladro (peligro de causar daños).◁

Perforar un taladro de 6 mm de Ø.
Recoger las virutas generadas durante el taladrado con un aspirador.
Desbarbar el taladro a continuación.

---

source: www.ow.no



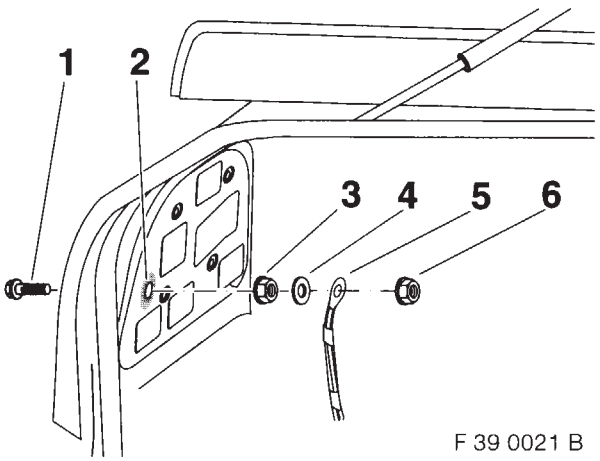
F 38 0004 B

Sólo para el montaje en vehículos E38

Insertar el tornillo hexagonal con collar (1) desde la parte posterior en el taladro efectuado (2) y atornillarlo firmemente con la tuerca M6 (3).
Tener en cuenta al colocar posteriormente el cable de conexión a masa el montar **primero** la arandela (4) y luego el terminal anular (5) del cable de conexión a masa. Fijar por último el terminal anular (5) del cable de conexión a masa con la segunda tuerca M6 (6).

Una vez finalizado el apretado deberán aplicarse a todas las piezas medidas protectoras anticorrosión según las prescripciones BMW.

Continua con la figura F 38 65 145 B

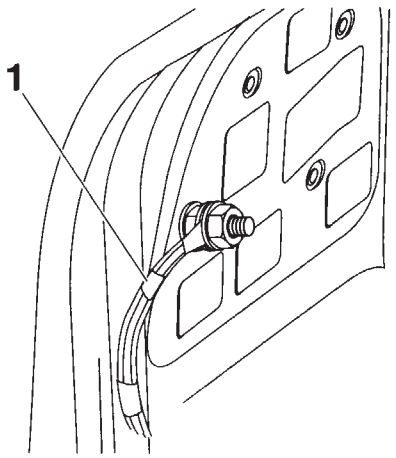


F 39 0021 B

Sólo para el montaje en vehículos E39

Insertar el tornillo hexagonal con collar (1) desde la parte posterior en el taladro efectuado (2) y atornillarlo firmemente con la tuerca M6 (3).
Tener en cuenta al colocar posteriormente el cable de conexión a masa el montar **primero** la arandela (4) y luego el terminal anular (5) del cable de conexión a masa. Fijar por último el terminal anular (5) del cable de conexión a masa (el terminal del cable debe señalar con la salida del cable hacia el centro del vehículo) con la segunda tuerca M6 (6).

Una vez finalizado el apretado deberán aplicarse a todas las piezas medidas protectoras anticorrosión según las prescripciones BMW.

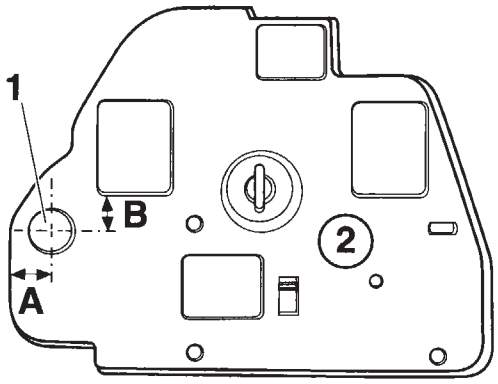


F 39 0022 B

Sólo para el montaje en vehículos E39

La figura muestra la posición de montaje definitiva del cable de conexión a masa.
El haz de cables (1) debe señalar hacia el centro del vehículo.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Sólo para el montaje en vehículos E39◂

Marcar el punto de taladrado (1) en el soporte de lámparas (2) del lado izquierdo.

Medida **A** = 17 mm
Medida **B** = 11 mm

Perforar el taladro con un avellanador escalonado de 18 mm de Ø.
Desbarbar a continuación el taladro.
Montar la unidad de luces trasera izquierda y el soporte de lámparas del lado izquierdo.

Continua con la figura F 39 65 336 B de las correspondientes instrucciones de montaje del sistema Sound Modul

source: www.ow.no

Peças e acessórios – Instruções de montagem

Esta folha adicional apenas é utilizada para a montagem do sistema modular de som (Sound Modul) em viaturas BMW da Série 5 (E39, E39/2) e da Série 7 (E38) com rádio com monitor de bordo, é válida para viaturas com volante à esquerda e à direita e foi produzida como complemento das instruções de montagem com

n.º de encomenda: 01 29 9 415 469 (E38)
n.º de encomenda: 01 29 9 415 428 (E39, E39/2).

Informação importante!

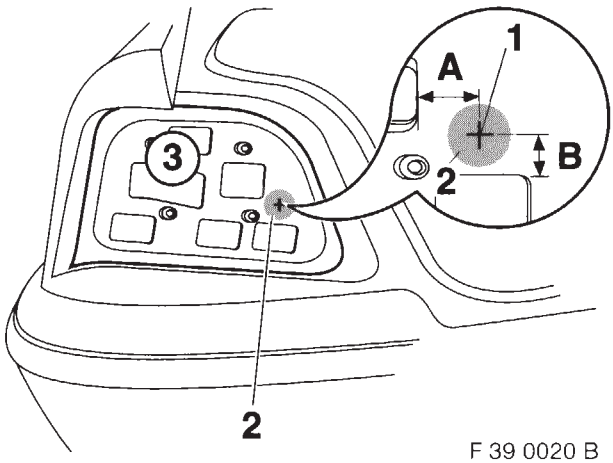
Deve tomar-se atenção aos seguintes pontos:

Capítulo 1. Página 1, **Trabalhos preparatórios necessários na viatura**

Trabalhos preparatórios adicionais:

– desmontar o farolim traseiro esquerdo

Capítulo 3. Página 2, **Montar cablagens suplementares**



F 39 0020 B

▷ Caso não exista o ponto da massa **X10305** sob o farolim traseiro esquerdo da viatura, deve proceder-se do seguinte modo, antes da montagem da cablagem suplementar:◂

Marcar com um ponteiro o ponto de perfuração (1).

Medidas para o E38
Medida **A** = 28 mm
Medida **B** = 22 mm

Medidas para o E39
Medida **A** = 22 mm
Medida **B** = 17 mm

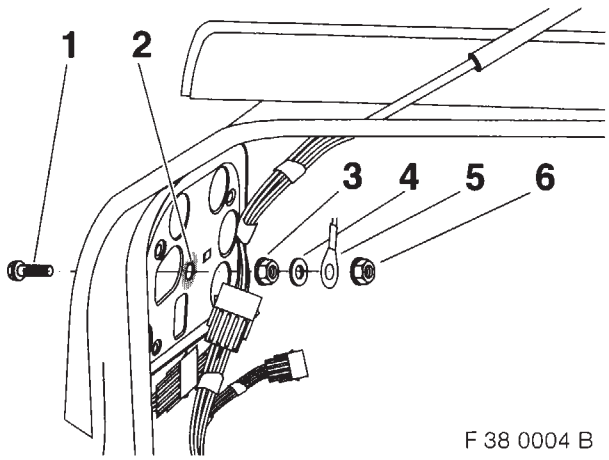
Retirar a tinta e a subcapa da viatura no campo cinzento (2) Ø 20 mm à volta do ponto de perfuração (1) no lado da frente e de trás da caixa do farolim traseiro (3). A chapa no campo cinzento (2) **tem** de estar limpa, de modo a ser possível um contacto perfeito.

⚠ Antes de efectuar a furação, deve tomar atenção a que as fixações dos cabos e das fichas são desencaixadas e que os cabos são retirados do ponto de perfuração (perigo de danificação).◂

Executar uma furação com Ø 6 mm.
Durante a furação, aspirar as limalhas com um aspirador.
Por fim, retirar as rebarbas da furação.

---

source: www.ow.no



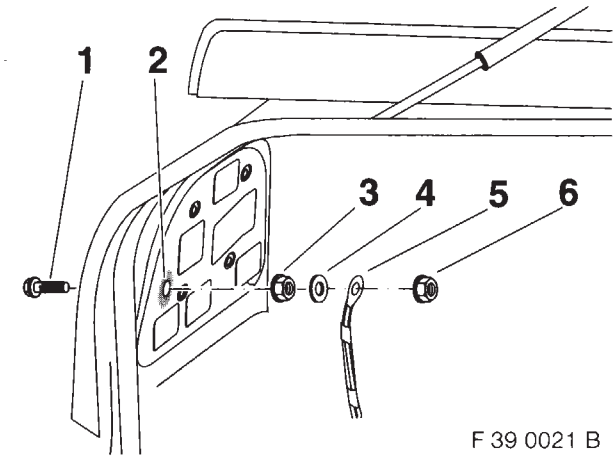
F 38 0004 B

Apenas para a montagem em viaturas E38

Introduzir o parafuso sextavado com rebordo (1), por trás, na furação executada (2) e apertar bem com a porca M6 (3).
Ao colocar-se, mais tarde, o cabo de ligação à massa, deve tomar-se atenção a que, **primeiro**, se coloca a anilha (4) e, apenas depois, o olhal do cabo (5) do cabo de ligação à massa.
De seguida, fixar o olhal do cabo (5) do cabo de ligação à massa com a segunda porca M6 (6).

Após se efectuar a fixação, devem aplicar-se medidas de protecção anticorrosiva a todas as peças, de acordo com as normas da BMW.

Continua com a figura F 38 65 145 B

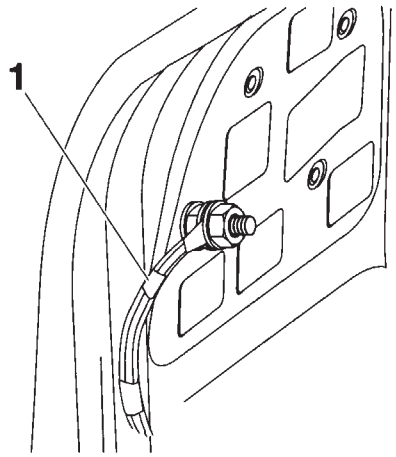


F 39 0021 B

Apenas para a montagem em viaturas E39

Introduzir o parafuso sextavado com rebordo (1), por trás, na furação executada (2) e apertar bem com a porca M6 (3).
Ao colocar-se, mais tarde, o cabo de ligação à massa, deve tomar-se atenção a que, **primeiro**, se coloca a anilha (4) e, apenas depois, o olhal do cabo (5) do cabo de ligação à massa.
De seguida, fixar o olhal do cabo (5) do cabo de ligação à massa (o terminal do cabo deve indicar para o centro da viatura com a saída do cabo) com a segunda porca M6 (6).

Após se efectuar a fixação, devem aplicar-se medidas de protecção anticorrosiva a todas as peças, de acordo com as normas da BMW.

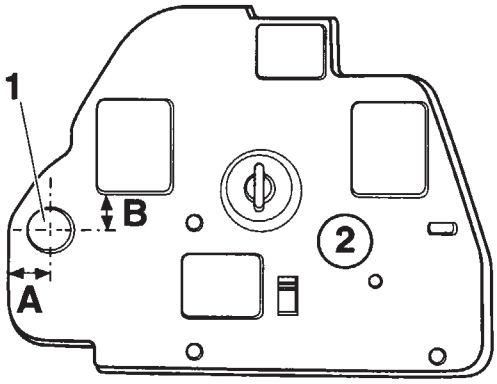


F 39 0022 B

Apenas para a montagem em viaturas E39

A figura indica a posição final de montagem do cabo de ligação à massa.
O ramal do cabo (1) deve indicar para o centro da viatura.

source: www.ow.no



F 39 0023 B

Apenas para a montagem em viaturas E39

Marcar o ponto de perfuração (1) no suporte das lâmpadas esquerdo (2).

Medida **A** = 17 mm
Medida **B** = 11 mm

Executar a furação com uma fresa escalonada de Ø 18 mm.
De seguida, retirar as rebarbas da furação.
Montar o farolim traseiro esquerdo e o suporte das lâmpadas esquerdo.

Continua com a figura F 39 65 336 B das correspondentes instruções de montagem do sistema modular de som

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no